אין פּלאַנטער פון לעבן . . .

פון מ. ס.

א העכסט שפּאַנענדער ראָמאַן פון דעם מאָדערנעם אידישן לעבן אין אַמעריקע

(פאָרזעצונג)

נייטן נער האָט זיך געוואונדערט אויף זיך אַליין, ווי קומט עס צו אים ער זאָל זיך אויעקשטעלן און שפּאַנען מיט אַ יונג פרעמד מיידל. ער האָט זיך אויסגעשטראָפט, אַז ער דאַרף זיך אַזוי ניט אויפגעפירן, נאָר אין דער זעלבער צייט האָט ער מיט יענדן טאָג זיך געפילט אַלץ מער צוגעצויגן צו דער דאָזיקער מיידל. ווען ער וואָלט זיך ניט געשעמט וואָלט ער זי אַרומגענומען און וואָלט איר אַ קוש געטאָן, ווי מען קושט אַן איינג קינד וואָס מען האָט זייער שטאַרק ליב... ער האָט געפילט, אַז ווען ער וואָלט זי אַ קוש געטאָן, וואָלט ער מיט פאַרמאַכטע אויגן זיך פאַרגעשטעלט, אַז דאָס קושט ער זיין איינג קינד.

— בלייבט עס אַז דו הייסט רעי — האָט ער געזאָגט צו איר אין אַ ווייכע אָרט.

און דער אַלטער האָט געוואָלט צוריק אַריינגיין אין קיך, האָט זי אים פּלוצים אַ רוף געטאָן:

— איצט וועל איך אייך זאָגן...

— וואָס? — האָט ער זיך פאַרוואונדערט אָפּגעשטעלט.

— מיר דערוואַרטן טאַקע דאָ הייגט גרויסע געסט.

— ווער איז דער "מיר"!

— איך מיין, — האָט זי געזאָגט, — מיר אַלע. פון רעסטאָראַן.

— אַ גרויסער אָרקעסטער וועט דאָ הייגט שפּילן אין אָוונט...

— אַ... — האָט נער געלאַכט, — און מ'וועט טאַנצן...

— יאָ, מ'וועט טאַנצן...

— איך פאַרשטיי — האָט ער ווייטער געלאַכט — און דו ווילסט אויך טאַנצן?

דער איז אומעטיק געוואָרן.

— ניין, איך טאַנץ ניט — האָט זי געזאָגט.

— וואָס זשע פרייסטו זיך אַזוי מיט דעם אָרקעסטער? — האָט ער געפרעגט.

דער האָט אַראָפּגעלאָזן די אויגן און נער האָט איר פרייליך אַ קלאַפּ געטאָן איבערן אַקסל:

— אַ־האַ... איינער פון זיי... דאָס איז שיין... אַ יונגער בחור... איך שטעל מיך פאָר... שווארצע אויגן... שפּילט אויפן פידל... און דאָס מיידלשע הערצעל טאַנצט און בענקט, נו, נו, דו דאַרפסט זיך ניט שעמען, רעי... דו ביזט ווערט אַ שיינעם חתן... דו דאַרפסט ניט אַראָפּלאָזן דעם קאָפּ... דו וועסט קריגן אַ שיינעם חתן... וואָס זשע, דו ווייסט נאָר...?

נייטן נער האָט זיך דערשראָקן און האָט אויפגעהערט ריידן. רעי איז געשטאַנען מיט אַן אַרונטערגעלאָזענעם קאָפּ און האָט מיט אַ קליין, ווייס טיכעל זיך געוויישט די טרערן פון די אויגן.

— עס פאַרדרייס טמיך זייער — האָט ער געזאָגט, — וואָס איך האָב ביי דיר אַרויסגערופן טרערן... אַזוי העלף מיר גאָט, איך האָב עס ניט געמיינט...

דער האָט דערווייל אויסגעוויישט די אויגן און האָט שוין ווידער געקוקט אויף אים מיט איר ליכטיקן, ליבאַלכן בליק.

— ניין, ס'איז נאָרנטיק, — האָט זי געזאָגט, — איך האָב ניט געוויינט... נאָר אַזוי... פּשוט... דאָס האַרץ, איך האָב אַ שוואַך האַרץ... האָט זי צוגעלייגט מיט אַ שמייכל.

דעם גאַנצן נאָכמיטאָג, נאָך דעם דאָזיקן שמועס, האָט נייטן נער ניט אויפגעהערט צו טראַכטן פון דער דאָזיקער מיידל. ער האָט זיך בשום אופן ניט געקאָנט דערקלערן דאָס וואָס ער איז אַזוי שטאַרק צוגעצויגן געווארן צו איר. זי איז דאָך אים אַ פרעמדע. ער האָט דאָך זי פריער קיינמאָל אין זיין לעבן ניט געזען. נאָר עס ווערט אים אַזוי וואָרים ווען ער גיט אַ טראַכט וועגן איר...

איך קיך האָט ער דערנאָך געהערט ווי מען האָט גערעדט וועגן דערזעלבער זאַך, אַז אין אָוונט וועט דאָרט שפּילן אַ גרויסער אָרקעסטער. אַ גרעסערער ווי דער וואָס שפּילט דאָרט נעווינלאַך, און אַז גרויסע, אָנגעזעענע מענשן וועלן דאָר טאַנצן. ס'איז געווען אין מיטן ווינטער, אין רעכטן גלאַנץ פון אָפּערע און טעאַטער סעזאָן. יענדן האָט מען אין רעסטאָראַן, נאָך טעאַטער, נעקאָנט זעען אַ גרויסן רייכן עולם. יענדן אָוונט האָט דאָרט געשפּילט מוזיק און יענדן אָוונט האָט מען דאָרט געטאַנצט. פאַרוואָס מען גרייט זיך פאַר דעם דאָזיקן אָוונט מער ווי צו אַ זאָנדער אָוונט, האָט ער ניט געקאָנט פאַרשטיין.

ניט וועלנדיק איז ער אויך מיטגעגאַנגען צו הערן צו דעם אַלגעמיינעם אינטערעס. ניט וועלנדיק האָט ער זיך אָנגעהויבן צו הערן צו דעם וואָס מען האָט גערעדט. ער האָט געכאַפּט אַ פאַר ווערטער פון די הויבע ווייטערס און פון די מענשן אין קיך. דזשעס'ס פּנים האָט געלאַכט מער ווי אַלע מאָל. ער האָט זיך באַמיט צוצוגרייטן אַ טעו וואָס בעסערע שפּייז פאַר'ן אָוונט און האָט זיך באַלעקט פון יענדן מאַכל וואָס ער האָט פאַרזוכט און פון יענדער פאַי וואָס ער האָט אַרויסגענומען פון אַרויון.

גער האָט גערעדט און האָט זיך געוואונדערט. נייע מענשן, נייע נעמען, נייע וועלטן. נמען פון אַקטיאָרן, מוזיקאַנטס און פון מוזייקער. נעמען, וואָס ער האָט פריער, מיט יאָרן צוריק, וועגן זיי אַליין געווען אַן אָפּטער באַזוכער אין אַזעלכע רעסטאָראַנען, ניט נעהערט. אפשר, האָט ער נעטראָפן, אין דאָס געווען דערפאַר, ווייל ער האָט זיך מיט דער דאָזיקער סאָרט קינסטלערוועלט ניט אינטערעסירט... אפשר אין דאָס געווען דערפאַר, וואָס ער, ווען ער איז געקומען אין אַזאַ רעסטאָראַן, האָט מער אין זיינען געהאַט געשעפט. איידער די מענשן וואָס אַרום אים.

יעדנפאַלס האָט ער, ווי די אַנדערע, מיט אומגערולד געוואָרט אויף דעם דאָזיקן אָוונט.

דער יונגער פידל־שפּילער

אַ שטראָם פון ווייסן ליכט, וואָס האָט אַרויסגעשטראָלט פון די צענדליגער עלעקטרישע לאַמפּן, האָט פאַרפלייצט דעם גרויסן רעסטאָראַן, וועלכער איז געווען באַזעצט מיט פרויען און מענער ביז דעם לעצטן טישל ביי דער טיר. דער רעסטאָראַן האָט גיכער אויסגעקוקט ווי אַ גרויסער, רייכער באַנקעט זאַל, וואו אַ סך מענשן זייענען זיך צוגוטגעקומען צו פייערן איר מעצנס אַ יובילייאום. אין מיטן זאַל האָט געגלאַנצט דער גלאַטער פלאָר, געמאַכט פון האַרטן, גלאַטן האָלץ, אָבער דער עולם האָט ניט געטאַנצט. צי איז עס געווען דערפאַר וואָס מען איז געווען פאַרטיפט אין עסן, אָדער דערפאַר וואָס די מוזיק איז מערסטנס געווען ניט קיין טאַנץ־מוזיק, נאָר נור מערן פון פאַרשיידענע אָפּערעס און סימפאָניעס.

רעי איז געשטאַנען ביי איר סטענד. זי איז געווען מיד און נערוועז. זי האָט כמעט נטי באַמערקט קיין זאַך וואָס איז פאָרגעקומען אַרום איר. זי האָט געהאַלטן די אויגן געווענדעט אין איין ריכטונג. זי האָט די נאָנצע צייט קיין נעם ניט געזעען, אויסער אים. דעם יונגן פידל־שפּילער, בען קריידער.

בען איז געווען הויך און שלאַנק, מיט שווארצע האָר און שווארצע אויגען, אַן אַ רינג. לאַנגע נאָז. אין זיין שווארצן טאַקסידע אָנצוג, מיט דעם ווייס־געפּרעסטן העמד, האָט ער, אין רעי'ס אויגן, אויסגעקוקט ווי אַ מלאך וואָס איז פון הימל אַרונטערגעשיקט געווארן צו דערקוויקן מענשלאַכע הערצער, און צו פאַרשאַפן איר אַליין אַזעלכע גרויסע, אומענדלאַכע יסורים. זי האָט געקוקט אויף אים דורך גרויסע, פאַרגעפּלטע אויגן, וועלכע זיינען געווען אָנגעפילט מיט טרערן.

ווען ער וואָלט געוואוסט... ווען ער וואָלט געוואוסט... האָט זי כסדר געטראַכט ביי זיך...

אָבער זי האָט די געראַנקען פון זיך געטריבן מיט אַלע כחות. ווי קאָן זי נאָר טראַכטן פון אַזעלכע זאַכן... זי, נאַריש, אַרים, אומגליקלאַך מיידל וואָס זי איז... ווי קאָן זי נאָר וואַנן אויפצוהויבן אירע אויגן אין זיין זייט. ווי קאָן זי נאָר וואַנן צו טראַכטן וועגן אים.

ער איז געווען אַזוי גוט צו איר... אַזוי ליבלאַך... ווען ער איז אַריינגעקומען אין רעסטאָראַן, איז ער לעבן איר געשטאַנען נאָנצע צען מינוט. ער האָט איר אַזוי פריינטלאַך נערריקט די האַנט, געפרעגט זי ווי זי מאַכט, ווי זי פילט, און פאַרוואָס זי קומט אַזוי וועלטן צו זיי אין הויף. די מוטער, האָט ער געזאָגט, פרעגט אַלע מאָל אויף איר, ווייל וויסן ווי זי פילט...

עס איז געווען אַזוי גוט צו שטיין מיט אים און ריידן. עס איז איר געווען גוט צו וויסן, אַז אַלע אַרומיקע מענשן זעען דאָס און זיינען זי אַפילו מקנא. בען קריידערס האָט שוין געהאַט דעם נאָמען פון אַ גרויסן שפּילער אַן אַ גוטן פאַרדינער. צו רעפּעגען זיך צווישן בען קריידערס באַקאַנטע. איז געווען אַ היבשער כבוד.

(ווייטערעס קומט)

בית יעקב שול

מיר לאָזן וויסן דעם ווייניפּעגער אידנטום, אַז דורך אַן אויסערגעוויינלאַכער געלעגנהייט אין אונז געלונגען צו באַקומען איינעם פון די באַרימטע חזנים פון אַמעריקע —

מר. בנימין ראָזין

צו דאַוונען ביי אונז די קימענדיקע יומים נוראים. דאַרום מאַכן מיר אויסערקוסט דעם עולם, וואָס וויל האָבן אַן אמת'ן תענוג די יומים נוראים, זיי זאָלן קומען זיך באַזאָרגן מיט סיטס. אין ניט קוקנדיק וואָס מיר זיינען אַריינגעגאַנגען אין גרויסע אויסגאַבן, האָבן מיר אָבער כדי זכות צו האָבן, געמאַכט די פריינדן זייער נידעריק, אַזוי אַז יעדער יענער קאָנען האָבן אַ געלעגנהייט צו הערן דעם וועלט באַרימטן חזן. אויך בעטן מיר די וועלכע דאָרט נעען ביי אונז אַלע יאָר, זיי זאָלן קומען פערזענלאַך און באַזאָרגן זייערע סיטס, אַנדערש וועלן מיר אָבסאָלוט ניט זיין פאַר־אַנטוואָרטלאַך און זיי וועלן זיין כן הצועקים ואינן נענין, ד. ה., זיי וועלן צו אונז קיין טענות ניט קאָנען האָבן.

אויך זיינען מיר מודיע, אַז מיר האָבן איבערגעפיקט די שול אויסגעוויינק און אַנוויינק, אַזוי אַז עס איז מסיח אַ פאַרגעניגן אַריינצוקומען אין שול. אַ האָמיטע זיצט ערן אונטן ביי שפּעט אין שול, צו אַטענדן יעדן איינעם מיט סיטס אויפ'ן בעסטן אופן.

שבת אונטן, 12 אויינגער, וועט דער חזן זאָגן סליחות איינטריט פריי

מיר וויגשן אַלע אידן אַ כתיבה וחתימה טובה בתוך כלל ישראל.
מיט אכטונג,

פּרעזידענט און קאָמיטע

בלויז 10 טעג ביז יום טוב

פאַר דער נאָנצער וואָך וועלן מיר אייך געבן אַן אויסערגעוויינלאַכע געלעגנהייט

מיט יעדן מענערשן סוט, דריי קלינד און געפּרעסט **$1.00**

3 נעקטייס דריי קלינד פריי

מיט יעדער ליידיס דרעס דריי קלינד, וועלן מיר אויסרייניקן איין פאַר ליידיס גלאָווס פריי. אַלץ וואָס איר דאַרפט טאָן איז

טעלעפאָנירן 89 304 (דריי ליינס)

און אויב איר ווילט וועלן מיר צוריקבאַרינגען אייער אַרבעט אין 24 שטונדן אָדער דעם יעלכן טאָג.

UNITED DYERS & CLEANERS LIMITED
593 Notre Dame Ave. Phone 89 304

פאַרגעסט ניט

צו קומען
שבת אונטן
12 אויינגער
אין שטיימאַנס האַל
הערן סליחות פון
הרב פרידמאַן
וועלכער וועט אייך אַלעמען איבערראַשן

איך וויל איר זאָגן נעגעיינקען אויב איר דאַרפט
אינשורענס
פאַר פייער לעבן פאַרזיכע־רונג
אויטאָמאָביל פּליין גלאַס אַפּ
פאָנס מיר
52 619 אָדער 21 989
A. HARRIS
אַרעצקי

יעקב שנור ע"ה

מיר דריקן אויס אונזער טיפן כמעו מיטגעפיל אויף דעם פאַרלוסט פון אונזער געוועזענעם מרייען באַאמטן און מיטגליד, מיר טרויערן צוזאַמען מיט זיין פרוי און קינדער אין זייער גרויסן סבן פאַרלוסט. מיר ווינשן זיי געטרייסט צו ווערן אין מיר פון קיין צער ניט וויסן.

היברו סיק בענ. סאָסייטי

גוטע נייעס

א גרויסער סטאָק פון אַלערליי שיך פאַר מענער, פרויען און קינדער אין ערשט אָנגעקומען. צוליב אייער איינענעם בעגעפיס זאָלט איר היינטיקן ערב זיין־טוב קויפן אייערע שוך שוכוואַרן אין

טרעגובאָוס שוך סטאָר

מיר וועלן אייך באַהאַנדלען אַרענטלאַך און מיר וועלן אייך געבן דעם בעסטן פּרייז נאָר דער צייט נאָך.
פאַרגעסט ניט דעם אָרט
ROYAL SHOE STORE
836 Main St. Winnipeg

פאַרטיק צוגעגרייטער
גאַראַזש $55
אַלע האַרדוואַר, לאַמבער, סעש, אַסבעסטאָס, שינגלס און אַ. וו. איינגעשלאָסן.
דאָס איז דער בעסטער גאַראַדזש וועט אין שטאָט. זעט אונז אָדער טעלעפאָנירט פאַר פולע איינצלהייטן.

North American Lumber & Supply Co. Ltd.
720 Royal Bank Bldg. Phone 21 355

בית-יתומים ווינקל

שלעכטע צייטן

די שווערע צייטן האָבן געפּינען זייער אַן אָפּקלאַנג אין די וועגן פון בית־יתומים.

ווען ער וואָלט געוואוסט... ווען ער וואָלט געוואוסט... האָט זי כסדר געטראַכט ביי זיך...

אָבער זי האָט די געראַנקען פון זיך געטריבן מיט אַלע כחות. ווי קאָן זי נאָר טראַכטן פון אַזעלכע זאַכן... זי, נאַריש, אַרים, אומגליקלאַך מיידל וואָס זי איז... ווי קאָן זי נאָר וואַנן אויפצוהויבן אירע אויגן אין זיין זייט. ווי קאָן זי נאָר וואַנן צו טראַכטן וועגן אים.

ער איז געווען אַזוי גוט צו איר... אַזוי ליבלאַך... ווען ער איז אַריינגעקומען אין רעסטאָראַן, איז ער לעבן איר געשטאַנען נאָנצע צען מינוט. ער האָט איר אַזוי פריינטלאַך נערריקט די האַנט, געפרעגט זי ווי זי מאַכט, ווי זי פילט, און פאַרוואָס זי קומט אַזוי וועלטן צו זיי אין הויף. די מוטער, האָט ער געזאָגט, פרעגט אַלע מאָל אויף איר, ווייל וויסן ווי זי פילט...

עס איז געווען אַזוי גוט צו שטיין מיט אים און ריידן. עס איז איר געווען גוט צו וויסן, אַז אַלע אַרומיקע מענשן זעען דאָס און זיינען זי אַפילו מקנא. בען קריידערס האָט שוין געהאַט דעם נאָמען פון אַ גרויסן שפּילער אַן אַ גוטן פאַרדינער. צו רעפּעגען זיך צווישן בען קריידערס באַקאַנטע. איז געווען אַ היבשער כבוד.

(ווייטערעס קומט)

בית יעקב

מיר לאָזן וויסן דעם ווייניפּעגער אידנטום, אַז דורך אַן אויסערגעוויינלאַכער געלעגנהייט אין אונז געלונגען צו באַקומען איינעם פון די באַרימטע חזנים פון אַמעריקע —

מר. בנימין ראָזין

צו דאַוונען ביי אונז די קימענדיקע יומים נוראים. דאַרום מאַכן מיר אויסערקוסט דעם עולם, וואָס וויל האָבן אַן אמת'ן תענוג די יומים נוראים, זיי זאָלן קומען זיך באַזאָרגן מיט סיטס. אין ניט קוקנדיק וואָס מיר זיינען אַריינגעגאַנגען אין גרויסע אויסגאַבן, האָבן מיר אָבער כדי זכות צו האָבן, געמאַכט די פריינדן זייער נידעריק, אַזוי אַז יעדער יענער קאָנען האָבן אַ געלעגנהייט צו הערן דעם וועלט באַרימטן חזן. אויך בעטן מיר די וועלכע דאָרט נעען ביי אונז אַלע יאָר, זיי זאָלן קומען פערזענלאַך און באַזאָרגן זייערע סיטס, אַנדערש וועלן מיר אָבסאָלוט ניט זיין פאַר־אַנטוואָרטלאַך און זיי וועלן זיין כן הצועקים ואינן נענין, ד. ה., זיי וועלן צו אונז קיין טענות ניט קאָנען האָבן.

אויך זיינען מיר מודיע, אַז מיר האָבן איבערגעפיקט די שול אויסגעוויינק און אַנוויינק, אַזוי אַז עס איז מסיח אַ פאַרגעניגן אַריינצוקומען אין שול. אַ האָמיטע זיצט ערן אונטן ביי שפּעט אין שול, צו אַטענדן יעדן איינעם מיט סיטס אויפ'ן בעסטן אופן.

שבת אונטן, 12 אויינגער, וועט דער חזן זאָגן סליחות איינטריט פריי

מיר ווינשן אַלע אידן אַ כתיבה וחתימה טובה בתוך כלל ישראל.
מיט אכטונג,

פּרעזידענט און קאָמיטע

וואַנצן און קאָקראַטשעס

אַרבעט נאַראַנטירט
CHARLES RIESS & CO.
376 Colony St. Phone 33 529

אַדווערטייזט אין "דאָס אידישע וואָרט"

ביכער!—ביכער!

צו שטוינענד ביליקע פּרייזן

פאַרשאַפט זיך אַ שיינע ביבליאָטעק

פאַר איינצעלהייטן ווענדעט זיך צו

"דאָס אידישע וואָרט"

פאַרגעסט ניט

פאַרגעסט ניט

דעם גרויסן

מאַס-מיטינג

פון דער שטאָט קאָמיטע

מיטוואָך, סעפּטעמבער 2טן, אין תלמוד תורה זאַל

8.30 אויינער אין אָוונט

אינטערעסאַנט פאַר אַלע אידן פון ווייניפּעג

אייער הויז אַרבעט פאַר יום טוב געשניטן אויף האַלב

מיט אונזער מאָדערנער נייער אויסקסאַטנונג, הויך קוואַליטי צירטע אַרבעטער און מיט דער גרויסער אויפמערקזאַמקייט וואָס מיר נעמען אויפן אייערע וועש, זיינען אייער קוסטן צוריק אין ריין אַזוי ווי ניי, אין צייט פאַר יום טוב, איבערלאַזנדיק אייך עקסטרא צייט. און כוחות איבערצונעבן זיך צו אייער אַרבעט פון הויכער קוואַליטי צו נידעריקע פּרייזן.

טעלעפאָנירט 22 818

און אונזער דרייוועער וועט צו אייך באַלד קומען

Peerless Laundry

אַלע וועגן פירן צו דעם

רעדוואוד פּאַבליק מאַרקעט

רעדוואוד און מיין סטריט

יעדער איינקויף — אַ באַרגען

באַלעבאָסטעס! קויפט איין דאָ און שפּאַרט געלט

פרוכט און וועדזשעטיבלס פריש פון די פאַרמס יעדן טאָג

מאַכט דעם רעדוואוד פּאַבליק מאַרקעט פאַר אייער איינקויף צענטער יעדן טאָג

עס וועט זיך אייך באַצאָלן! קומט און איבערצייגט זיך!

אָפן טעגלאַך ביז 9.30 אָוונט

בלויז דריי טעג

היינט, מיטוואָך און דאָנערשטאָג

וועלן מיר קלינען און ריבלאָקן

פעלט העטס

בלויז פאַר **49** ס.

אונזער רעגולאַר דע לוקס באַדינונג

די קילערע טעג זיינען שוין דאָ! קוקט איבער אייערע אַוועקראַוטס, פאַל קאַוטס און אַ. וו., און שיקט זיי צוזאַמען מיט אייערע העטס.

טעלעפאָנירט 42 361

QUINTON'S

ניט אַרום און שפּאַרט

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY
SEP 7
ASTOR, LENOX AND TILDEN FOUNDATIONS

Classified Section קלאַסיפיייד סעקשאָן

ספּעציעלע פּרייזן פאַר אַרוועדטייזינג אין דער קלאַסיפיצירטער אָפּטיילונג:

איין מאָל, 5ס. פּער אַגייט ליין — 3 מאָנאַטן, $2.15 אַגייט ליין
פאַר אַ וואָך, 20ס. " " — 6 מאָנאַטן, $4.00 " "
פאַר אַ מאָנאַט, 75ס. " " — פאַר 1 יאָר, $7.50 " "

:-: פערזענלאַכעס :-:

PERSONAL

חיים און אָפּיס פאַרניטשור פאַרלאַנגט
פאַר מזומן געלט.
KILSHAW'S
Auctioneers
Canada Bldg. Phone 29 040

GIBBONS UPHOLSTERY & METAL WORKS
צוזאַמענשטויס אַרבעט אַ ספּעשעלטי עקספּערט אַרבעט
ראַדיאַיטערס, באַדי אַרבעט, טאַנקס, אַפּהאָלסטערי
144-6 Fort St., cor. York
Phone 22 667

שדכנים ביוראָ

ליידיס און דזשענטלמען פון יערן עלטער און קלאַס. אייניקע פּיס געלט און היימען, נאָר זיי זיינען איינזאַם; פריוואַטע אַרגאַנאַזאַציע שידוכים אַראַנזשירט. שטריינגע נעהיים. זייער קליינע שדכנות געלט. שטאָס אַדער שרייבן — די מענערדזשער, רום 2, 299 דאַנאַלד סט., 4 מינוטן פון נאָסר דיים עוועניו.

מעדיצינישער מאַסאַזש

פרס. ה. ערעלסאָלאָוויץ, פּראָפעסיאָנעלע מאַסאַזשיסטן, אויסגעפּרובירטער דערפאָלג אין כאַראַקטערען פאַראַלזיזס און אַלע פאָרמען פון רומאַטיזם.
838 SOMERSET BLOCK
Ph. 88 066 Res. 56 766

CAMPBELL BROS. MARBLE & GRANITE CO.
מיר פּספּעציאַליזירן זיך אין מאַכן פאַר־שיידענע אידישע מצבות — זעט אונז־ער אויסשטעלונג, אייערער איר באַ־שטעלט ערגעץ אַנדערש. אונזערע פּרייזן זיינען זייער מעסיקע.
90 Hespeler Ave., Phone 501 495

מואווינג פּאַקינג
קרייטינג שיפּינג
25 817 — מינימום — 25 817
National Cartage & Storage Ltd.

כ. הערמאַן, 492 סעלקירק עוו. אַנט־פעגן אַרעצקיס סטאָר. ערשט קלאַסיר־טער זייגערמאַכער און נאַדלשמידס. אַרבעט געמאַכט צו מעסיקע פּרייזן.

מיר האָבן קאַרס וואָס פאַרן יערן טאָג אין אַלע דיריעקשאָנס
מאָטאָר טריסטן
מאַכט אייערע רעזערוואַציעס אין פאַראויס.
AUTO TRANSPORTATION BUREAU
382 Donald St. Phone 86 139

העמסטיטשינג
נעמאַכט צו מעסיקע פּרייזן זיך וועגן אַן 408 באַיר עוועניו טעלעפאָן 54 038.

נעשעפט געלעגנהייטן

נאָרט ענד, גראָסעריז און קאָנפעק־שאָנערי, אַ גוטער אַלט־עטאַבלירטער געשעפט, מיט דורך אַ עוואַל פאַרקויפט ווערן. סטאָק $700. פיקסטשורס $300 רענט מיט 4 רומס בלויז $40.

קאָנפעקשאָנערי און פרוט, סטאָק און פיקסטשורס בלויז $400. טוט גוטן געשעפט, מיט גוטע מענלאַכקייטן.

סטאָר צו רענטן אויף איינעם פון די בעסטע קאָרנערס אין נאָרט ענד, גוט פאַר אירענער וועלכן געשעפט.

אויב אַיר ווילט אַ געשעפט, זעט
ח. פּערלמאַן און נ. זעלטשען
MUTUAL AGENCIES
874 Main St. Phone 51 000

אַרבעטער פאַרלאַנגט

HELP WANTED

פאַרלאַנגט אַ מאַן—איך האָב אַ גוטע פּראָפּאָזיציאָן פאַר אַ מאַן מיט אַ לעיט מאָרעל 4 טירן סעדאַן. זיך וועגן צווישן 5 און 8 נ. מ. אין 508 סקאָט בולעוואַרד, 272 מיין סטריט.

:-: צו פאַרקויפן :-:

FOR SALE

אַ 7 רום הויז פולי מאָדערן, אַלץ פינישינג, אַלץ פלאָרס, סליפּינג באַל־קאָני, שיינע ליכטיקע רומס, אַבערדין עוועניו ניט ווייט פון מיין סטריט. פּרייז $3.750. אַ גרויסער באַרגען.

אַ 6 רום פולי מאָדערן קאָטעדזש, שיינע גרויסע צימערן, אַ גרויסער לאָט אין רעדוואוד עוועניו, ניט ווייט פון מיין סטריט. פּרייז $2.400. אַ גרויסע מציאה.

סוויטס צו פאַרלענען אין די בעסטע בלאָקס צו די ביליקסטע פּרייזן. ווען איר דאַרפט אַ סוויט אָדער אַ הויז צו לענען זאָלט זיך מיט אונז באַלד, אין איר וועג קריגן דעם בעסטן אויסוואָל. נעלט צו לייגן אויף מאָרטגעדזשעס. אינשורענס פאַר אַלערליי צוועקן.

Sheps Agencies Ltd.
804 מיין סטריט
טעלעפאָנס 761 55 און 807 53

אַ סנעפּ פאַר קעש. איינגעטימער פאַר־לאָזט די שטאָט. 6 רומס פולי מאָדערן הויז אויף 357 אָבערדין עוו. טעלע־פאָן 54 792. קיין זוישר־דיקער אָנבאָט וועט ניט צוריקגעוויזן ווערן.

צו פאַרקויפן אַ 6 רום הויז, פולי מאָ־דערן, אין פּוירסט קלאַס קאָנדיציאָן, זיך וועגן אין 148 אַלפּערד עוועניו איסט פון מיין סטריט.

אַ שיינע בריק הויז אויף פּאָונטען עוו. אַנטקעגן מאַקריי סקול. 12 רומס, 3 פּייערפּלייסעס. אויסערגעוויינלאַך צו־ציענדיקער הויף, 132 ביי 264, אַר־טיסטיש באַזעצט מיט בוימער גרויסער טרעס לאָזן אין שיינער גאָרטן מיט עפּל און פּלוטקע בוימער אַן אַ. וו. פּרייוואַטער אַריינפאָר צום גאַראַדזש. צו גרויס פאַר'ן איינצימער. גוט פאַר אַ פריוואַטער אָדער צוגרייטונג סקול. וועט געמען אין אָנבאַטראַכט אַ קלאָר נעערע הויז אין טייל אויסבייט. טעלע־פאָנירט 21 597; אונטן 56 357.

צו פאַרקויפן אַ גראָסעריי און בוטשער סטאָר, ביליק. אורזאַך, איינגעטימער פאַרלאָזט די שטאָט. זיך וועגן צו ה. קאַיעל, 967 מיין סט., טעל. 52 144.

קאַטעדראַל עוועניו
איסט פון מיין סטריט
צו פאַרקויפן, אויף קאַטעדראַל עוועניו, אַיסט פון מיין סטריט, אַן 8 רום הויז אין גלענצנדן צושטאַנד. דאָס איז אַ באַרגן פאַר $2.800. זיך וועגן צו
THE ROYAL TRUST COMPANY
846-483 436 Main Street

צו פאַרקויפן אויף קאַלעדזש עוועניו, אַ זיבן רום הויז, צווישן אייזקס און סאַלטער, ניי רעפרידזשעטער און אין גלענ־צענדן צושטאַנד. דאָס איז אַ באַרגן פאַר $2.800. זיך וועגן צו
THE TRADERS TRUST CO.
400 Union Trust Building
Phone 26 891 Evenings 41 853

S S S